



安全理事会

Distr.: General
10 January 2001
Chinese
Original: Arabic

2001 年 1 月 9 日伊拉克常驻联合国代表团临时代办给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，谨此转递伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生 2001 年 1 月 8 日的信，其中转达伊拉克政府谴责土耳其武装部队继续侵犯伊拉克领土和领空并进入伊拉克北部。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

穆罕默德·胡迈密迪（签名）

2001 年 1 月 9 日伊拉克常驻联合国代表团临时代办给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

我想提请 you 注意以下事实：土耳其武装部队在战斗机和直升飞机的支援下，再次对伊拉克北部实施侵略并参加了新的敌对行动。

1. 2000 年 12 月 15 日，一架土耳其直升飞机降落在基瓦尔库尔纳地区，机上载有四名土耳其陆军指挥官和一名文职人员。他们在那里同罪犯贾拉勒·塔里巴尼见了面，离开时，罪犯克斯拉特·拉素勒同他们在一起。
2. 2000 年 12 月 16 日，持有各种武器的 600 名土耳其部队人员经由易卜拉欣卡利勒进入北部地区。他们在基瓦尔库尔纳地区靠近拉尼耶的地方进入阵地，帮助库尔德斯坦爱国联盟打击敌视该团体的人员。
3. 2000 年 12 月 17/18 日夜间，土耳其特种部队和装甲部队经由哈布尔河进入北部地区，他们走通往科伊桑贾克的公路，同已部署在那里的土耳其部队会合。
4. 2000 年 12 月 18 日，12 辆土耳其卡车牵引重榴弹炮进入北部地区，开往拉尼耶和迪扎赫堡去帮助库尔德斯坦爱国联盟。
5. 2000 年 12 月 16 日、17 日和 18 日进入伊拉克北部的土耳其部队人数为 3 000 人，他们部署在基瓦尔库尔纳地区和拉尼耶地区。
6. 上文第 5 段所述期间，共有 300 部土耳其车辆载有各种军事装备，在不同的时间进入北部地区。它们部署在库尔德斯坦爱国联盟同敌视该团体的人员之间的磨擦地区。
7. 土耳其部队集中在卡瓦库拉克、迪亚那和科伊桑贾克地带，土耳其飞机正在迪扎赫堡、拉尼耶和琴迪勒地带侦察库尔德斯坦爱国联盟敌对人员的阵地。
8. 土耳其监督库尔德斯坦爱国联盟同该团体敌对人员在拉尼耶地区战斗行动的军官也正在那里建立其自己的阵地；而他们在科伊桑贾克另有阵地。
9. 土耳其部队进入伊拉克北部，正在北部地区进行筹划，其目的在于对拉尼耶和迪扎赫堡地区发动大规模的进攻；库尔德斯坦爱国联盟在最近的战斗中失利，之后，在上述地区发现有敌对人员。

土耳其继续进行这一无端的侵略，这是其部队对伊拉克领土完整进行一系列反复攻击行动中最近的一次，时间上正好同美利坚合众国及联合王国利用驻在土耳其、科威特和沙特领土的飞机每日对伊拉克采取敌对军事行动相吻合。

伊拉克对土耳其针对伊拉克北部的不正常局势采取两面政策的后果，并对土耳其公开干涉伊拉克内政、参与使伊拉克北部的不正常局势永久化的做法，一再

提出警告；土耳其武装部队目前正在开展一系列敌对行动、悍然侵犯伊拉克领土和领空，充分证实了伊拉克的上述警告。

伊拉克政府最强烈地谴责土耳其武装部队目前仍在侵犯伊拉克领土和领空，并表示最大的愤慨；土耳其的这种行径不符合睦邻的原则以及国际法和《联合国宪章》所体现的各项原则。伊拉克政府明确拒绝土耳其为其军事入侵伊拉克北部作辩解的各种站不住脚的论点和借口。土耳其据称是在追捕威胁到土耳其国家安全的人员，但这并不能使它继续奉行这一政策的行为合法化；该政策同土耳其公开宣布尊重伊拉克主权和领土完整的声明水火不相容。土耳其所面临的困难基本原因在于美国和联合王国同土耳其政府本身合作强加给该地区的不正常的局势。

伊拉克政府最强烈地谴责土耳其正在实施的侵略并对对此表示最大的愤慨，同时吁请土耳其政府立即停止这些无端的敌对行径，立刻将其入侵部队撤出伊拉克领土。伊拉克政府进一步吁请土耳其政府不要再次进行违反睦邻原则和国际法及《联合国宪章》所体现的各项原则的敌对行为。

伊拉克政府充分保留其选择时间和地点、对这些好战行为作出反应的权利，申明伊拉克共和国按照《联合国宪章》和国际法有权确保土耳其为其进行中的侵略行为、其侵犯伊拉克主权和领土完整以及最严重地威胁伊拉克安全的行为后果承担全面的国际责任。

我希望联合国将履行《宪章》规定的责任，防止土耳其的侵略继续下去；同时，我请你全力敦请土耳其政府遵守《联合国宪章》的规定及国际法规则，停止其军事侵略及干涉伊拉克内政的行为，立即将其武装部队撤出伊拉克领土。

伊拉克共和国外交部长
穆罕默德·赛义德·萨哈夫（签名）